

une créance sera accordée à chacune des Parties Contractantes, dont la contribution sera considérée comme remboursée à due concurrence, lesdites créances étant remboursables au moyen des remboursements de crédits faits par la Partie Contractante défailante.

b. Dans la mesure où les créances attribuées au capital résiduel ou à une Partie Contractante en vertu du présent paragraphe excéderaient le montant du capital résiduel payé au Fonds et non encore reconstitué ou le montant de la contribution de ladite Partie Contractante payé et non remboursé, un montant d'or sera, suivant le cas, transféré du capital résiduel et remis à la disposition du Fonds ou versé au Fonds par la Partie Contractante en cause.

c. Lorsque le Fonds cesse d'être en existence, les créances attribuées en vertu du présent paragraphe sont, le cas échéant, remplacées par des créances sur la Partie Contractante défailante. Les conditions desdites créances sont déterminées de façon uniforme par l'Organisation.

6. a. Tout défaut d'effectuer un versement dû au Fonds en vertu de l'article 12 de l'Accord ou d'une décision de l'Organisation prise en vertu du paragraphe c de l'article 16 de l'Accord, sera, dans la limite d'un montant de 50 millions de dollars des États-Unis, supporté, lorsque le Fonds cessera d'être en existence, pour moitié par le capital résiduel et pour

equal to that claim, and a claim shall be allotted to each of the Contracting Parties, the contribution of each being deemed to be repaid up to the amount of the claim allotted to it; repayments of credit made by the defaulting Contracting Party shall be used to make repayments in respect of these claims.

(b) To the extent that any claim allotted, by virtue of the present paragraph, to the Residual Capital, or to a Contracting Party, should exceed, respectively, the amount of the Residual Capital paid to the Fund and not yet reconstituted or the amount of the contribution of that Contracting Party paid and not repaid, an amount of gold shall be transferred from the Residual Capital and placed at the disposal of the Fund or paid to the Fund by that Contracting Party, as appropriate.

(c) When the Fund ceases to exist the claims, if any, allotted by virtue of the present paragraph, in so far as they have not yet been repaid, shall be replaced by claims against the defaulting Contracting Party. The Organisation shall determine uniform conditions for such claims.

6. (a) Any default in making a payment due to the Fund by virtue of Article 12 of the Agreement or by virtue of a decision taken by virtue of paragraph (c) of Article 16 of the Agreement shall, up to an amount of 50,000,000 United States dollars, be borne, when the Fund ceases to exist, as to one half, by the Residual Capital, and, as to the other half, by the Con-

dringen, og en fordring skal godskrives hver af de kontraherende parter, hvis bidrag skal anses for tilbagebetalt med beløb, der svarer til de dem godskrevne fordringer. Tilbagebetaling af lån, der præsteres af en misligholdende kontraherende part, skal anvendes til tilbagebetalinger af disse fordringer.

b) I det omfang en fordring, der i henhold til nærværende stykke er tildelt Restkapitalen eller en kontraherende part, skulle overstige det til Fonden erlagte men endnu ikke genoprettede beløb af Restkapitalen, respektive den kontraherende parts præsterede og ikke tilbagebetalte bidragsbeløb, skal et beløb i guld overføres fra Restkapitalen og stilles til Fondens rådighed, respektive erlægges til Fonden af vedkommende kontraherende part.

c) Når Fonden er bragt til ophør, skal eventuelle i henhold til nærværende stykke tildelte fordringer, i det omfang de endnu ikke er blevet betalt, erstattes af fordringer imod den misligholdende kontraherende part. Organisationen skal fastsætte ensartede vilkår for sådanne fordringer.

6. a) Enhver misligholdelse med betalinger til Fonden, forfaldne enten i henhold til Overenskomstens Artikel 12 eller i henhold til en i overensstemmelse med Overenskomstens Artikel 16, stk. c) truffet beslutning, skal, når Fonden er bragt til ophør, bæres — indtil et beløb af 50.000.000 U.S.-dollars — med den ene halvdel af Restkapitalen og den anden